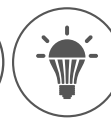




RFSAI-62B-SL, RFSAI-61B-SL, RFSAI-11B-SL

- EN Switch unit with input for external button
- PL Element przełączający z wejściami dla przycisków zewnętrznych



iNELS

RF Control

02-53/2021 Rev.0

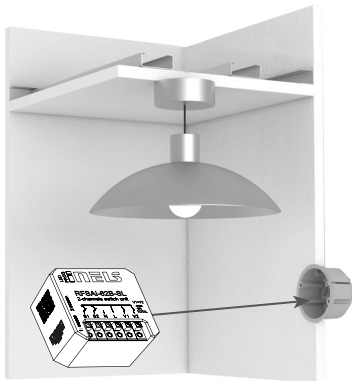
Characteristics / Charakterystyka

- The switching component with one/two output relays is used to control appliances and lights. Switches/buttons connected to the wiring can be used for control.
- They can be combined with Detectors, Controllers or iNELS RF Control System Components.
- The BOX version offers installation directly in the installation box, ceiling or cover of the controlled appliance. Easy installation thanks to screwless terminals.
- It allows the connection of switched loads with a total sum of 8 A (2000 W).
- Functions: for RFSAI 61B-SL and RFSAI 62B-SL - pushbutton, impulse relay and time functions of delayed start or return with time setting 2 s-60 min. Any function can be assigned to each output relay. For RFSAI-11B-SL, the button has a fixed function - ON / OFF.
- The external button is assigned in the same way as the wireless one.
- Each of the outputs can be controlled by up to 12/12 channels (1-channel represents one button on the controller). Up to 25 channels for RFSAI-61B-SL and RFSAI-11B-SL.
- The programming button on the component also serves as a manual output control.
- Possibility to set the output status memory in case of failure and subsequent power recovery.
- The elements of the repeater can be set for the components via the RFAF / USB service device, PC, application.
- Range up to 200 m (outdoors), in case of insufficient signal between the controller and the device, use the RFRP-20 signal repeater or component with the RFIO2 protocol that support this function.
- Communication with bidirectional RFIO2 protocol.
- The contact material of the AgSnO₂ relay enables switching of light ballasts.
- Element przełączający z jednym lub dwoma przekaźnikami wyjściowymi służy do sterowania urządzeniami i oświetleniem. Do sterowania można wykorzystać przełączniki/przyciski w instalacji elektrycznej.
- Można je łączyć z detektorami, sterownikami lub elementami systemu sterowania iNELS RF.
- Konstrukcja BOX umożliwia montaż bezpośrednio w puszcze instalacyjnej, suficie podwieszanym lub osłonie sterowanego urządzenia. Łatwy montaż dzięki zaciskom bezśrubowym.
- Pozwala na podłączenie przełączanych obciążeń o łącznej wartości 8A (2000W).
- Funkcje: dla RFSAI 61B-SL i RFSAI 62B-SL - przycisk, przekaźnik impulsowy i funkcja czasowa opóźnionego startu lub powrotu z nastawą czasu 2s - 60min. Do każdego przekaźnika wyjściowego można przypisać dowolną funkcję. W przypadku RFSAI-11B-SL przycisk ma stałą funkcję - ON/OFF.
- Przycisk zewnętrzny przydzielany jest identycznie jak przycisk bezprzewodowy.
- Każde z wyjść może być sterowane aż 12/12 kanałami (1 kanał reprezentuje jeden przycisk na sterowniku). Dla RFSAI-61B-SL i RFSAI-11B-SL do 25 kanałów.
- Przycisk programowania na elemencie służy również do ręcznego sterowania wyjściem.
- Możliwość ustawienia pamięci stanu wyjścia podczas zaniku napięcia i późniejszego przywrócenia zasilania.
- Funkcję repeatera można ustawić dla elementów za pomocą urządzenia serwisowego RFAF/USB, komputera PC, aplikacji.
- Zasięg do 200m (na otwartej przestrzeni), w przypadku braku sygnału pomiędzy kontrolerem a elementem należy zastosować wzmacniacz sygnału RFRP-20 lub elementy z protokołem RFIO2 obsługujące tę funkcję.
- Komunikacja za pomocą dwukierunkowego protokołu RFIO2.
- Materiał styków przekaźnika AgSnO₂ umożliwia przełączanie stateczników do oświetlenia.

Assembly / Montaż

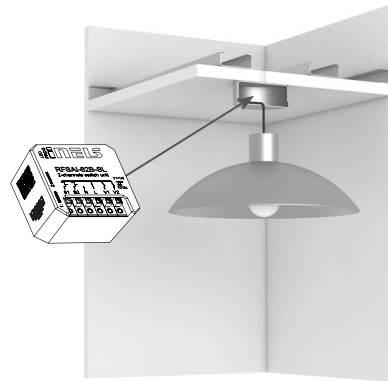
mounting in an installation box /
(even under the existing button / switch)

montaż do puszki instalacyjnej
(również pod istniejący przycisk / włącznik)



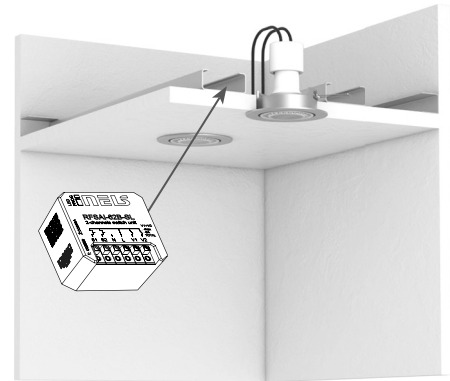
mounting into the light cover /

montaż do pokrywy lampy



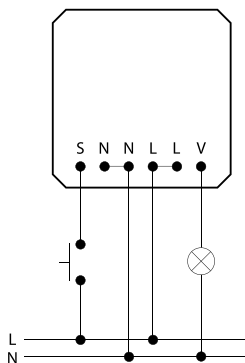
ceiling mounted /

montaż w suficie

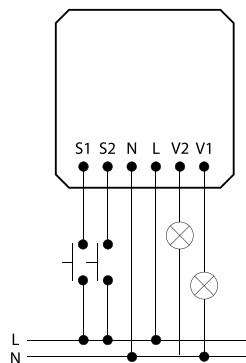


Connection / Podłączenie

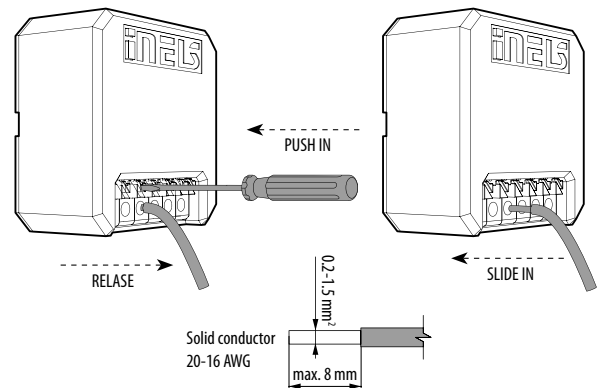
RFSAI-61B-SL



RFSAI-62B-SL



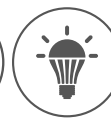
Screwless terminals / Screwless terminals /





RFSAI-62B-SL, RFSAI-61B-SL, RFSAI-11B-SL

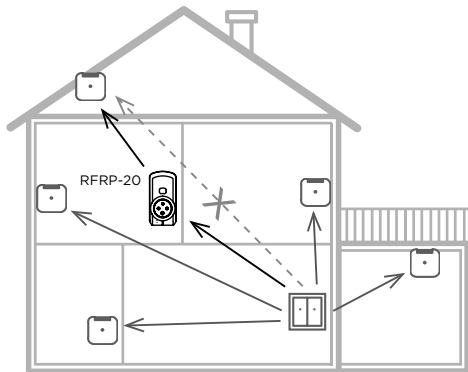
- EN Switch unit with input for external button
- PL Element przełączający z wejściami dla przycisków zewnętrznych



iNELS

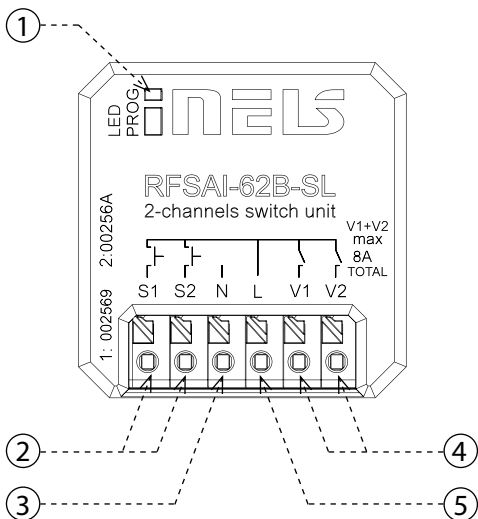
RF Control
02-53/2021 Rev.0

Radio frequency signal penetration through various construction materials / Przenikanie fal radiowych przez różnego rodzaju materiały budowlane



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
ściana z cegły	konstrukcje drewniane z płytami gipsowo-kartonowymi	ściana żelbetowa	ścianki metalowe	zwykłe szkło

Indication, manual control / Sygnalizacja, sterowanie ręczne



1. LED / PROG button

- LED green V1 - device status indication for output 1
- LED red V2 - device status indication for output 2.
- Indicators of memory function:
On - LED blinks x 3.
Off - The LED lights up once for a long time.
- Manual control is performed by pressing the PROG button for <1s.
- Programming is performed by pressing the PROG button for 3-5s.

1. LED / przycisk PROG

- zielona dioda LED V1 - sygnalizacja stanu urządzenia na wyjściu 1.
- czerwona dioda LED V2 - sygnalizacja stanu urządzenia na wyjściu 2.
- Sygnalizacja funkcji pamięci:
włączona - LED mignie 3x.
Wyłączona - LED świeci dłużej 1x.
- Sterowanie ręczne poprzez naciśnięcie przycisku PROG < 1s.
- Programowanie poprzez naciśnięcie przycisku PROG 3-5s.

2. Terminal block - connection for external button
3. Terminal block - connecting the neutral conductor
4. Terminal block - load connection with the sum of the total current 8A (eg V1=6A, V2=2A)
5. Terminal block for connecting the phase conductor

2. Listwa zaciskowa - podłączenie istniejącego włącznika
3. Listwa zaciskowa - podłączenia przewodu neutralnego
4. Listwa zaciskowa - podłączenia obciążenia z sumą prądu całkowitego 8A (np. V1=6A, V2=2A)
5. Listwa zaciskowa - podłączenia przewodu fazowego

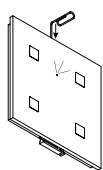
In the programming and operating mode, the LED on the component lights up at the same time each time the button is pressed - this indicates the incoming command.

W trybie programowania oraz usuwania każde naciśnięcie przycisku sterownika równocześnie na długo świeci LED na urządzeniu - przez co sygnalizuje odbiór polecenia.

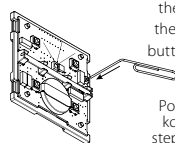
* RFSAI-61B-SL: one output contact, status indication by red LED

* RFSAI-11B-SL: jeden styk wyjściowy, sygnalizacja stanu poprzez czerwoną diodę LED

Use a suitable tool (paper clip, screwdriver) to push on the control pin. The batteries are raised and the programming button is released.

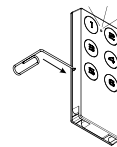


Użyj odpowiedniego narzędzia (spinacz do papieru, śrubokręt), aby wcisnąć kolek kontrolny. Baterie są podniesione i przycisk programowania zostaje zwolniony.



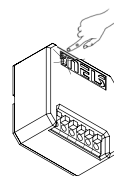
After removing the control flaps, the programming button is accessible.

Po zdjęciu klapek kontrolnych dostępny jest przycisk programowania.

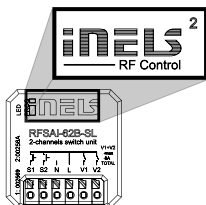


The programming button is operated with a suitable thin tool.

Przycisk programowania jest obsługiwany za pomocą odpowiedniego cienkiego narzędzia.



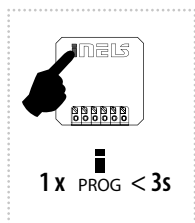
Compatibility / Zgodność



The device can be combined with all system components, controls and devices of iNELS RF Control and iNELS RF Control². The detector can be assigned an iNELS RF Control² (RFIO²) communication protocol.

Urządzenie można łączyć z wszystkimi urządzeniami systemowymi, sterownikami oraz urządzeniami systemu iNELS RF Control oraz iNELS RF Control². Do elementu można przypisać również detektory z protokołem komunikacyjnym iNELS RF Control² (RFIO²).

Channel selection / Wybór kanału



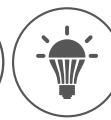
Channel selection (RFSAI-62B-SL) is done by pressing the PROG buttons for 1-3s. RFSAI-61B-SL: press for more than 1 second. After button release, LED is flashing indicating the output channel: red (1) or green (2). All other signals are indicated by corresponding color of LED for each channel.

Wyboru kanału dokonujesz przez naciśnięcie przycisku PROG na 1-3s. RFSAI-11B-SL: naciśnięcie na dłużej niż 1 sekundę. Po zwolnieniu przycisku mignie czerwona lub zielona dioda LED, sygnalizująca kanał wyjściowy. Cała sygnalizacja po wyborze kanału przebiega w odpowiadającym kolorze diody LED.



RFSAI-62B-SL, RFSAI-61B-SL, RFSAI-11B-SL

- EN Switch unit with input for external button
- PL Element przełączający z wejściami dla przycisków zewnętrznych



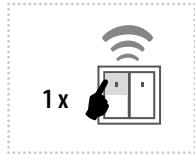
INEL

RF Control
02-53/2021 Rev.0

Functions and programming with RF transmitters / Funkcje oraz programowanie ze sterowników RF

Function button / Funkcja Przycisk

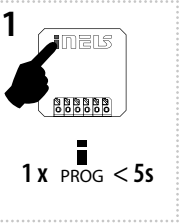
Description of button / Opis funkcji Przycisk



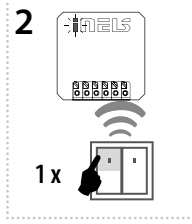
The output contact will be closed by pressing the button and opened by releasing the button.
For the correct execution of individual commands (press = closing / releasing the button = opening), the time delay between these commands must be a min of 1s (press - delay 1s - release).

Po naciśnięciu przycisku styk na wyjściu zostanie zamknięty, a po zwolnieniu przycisku otwarty.
W celu poprawnego wykonania poleceń (naciśnięcie = załączenie / zwolnienie przycisku = rozłączenie) konieczny jest odstęp min. 1s pomiędzy poleceniami (naciśnięcie - odstęp 1s - zwolnienie).

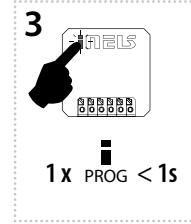
Programming / Programowanie



Press of programming button on receiver RFSAI-62B for 3-5 s (RFSAI-61B-SL: press for more than 1 s) will activate receiver RFSAI-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.
Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSAI-62B na 3-5 sekund (RFSAI-11B-SL: naciśnięcie na dłużej niż 1 sekundę), urządzenie wchodzi w tryb programowania. Dioda LED miga w odstępie 1s.



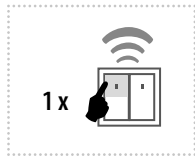
Select and press one button on wireless switch, to this button will be assigned function Button.
Naciśnięcie wybranego przycisku na sterowniku RF przypisze funkcję Przycisk.



Press of programming button on receiver RFSAI-62B shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.
Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSAI-62B krótszym niż 1 sekunda, następuje koniec trybu programowania. Dioda LED świeci zgodnie z ustawioną funkcją pamięci.

Function switch on / Funkcja Łącz

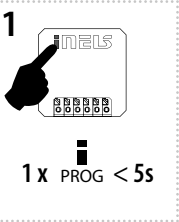
Description of switch on / Opis funkcji Łącz



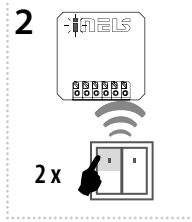
The output contact will be closed by pressing the button.

Po naciśnięciu przycisku styk na wyjściu zostanie zamknięty.

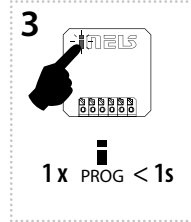
Programming / Programowanie



Press of programming button on receiver RFSAI-62B for 3-5 s (RFSAI-11B-SL: press for more than 1 s) will activate receiver RFSAI-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.
Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSAI-62B na 3-5 sekund (RFSAI-11B-SL: naciśnięcie na dłużej niż 1 sekundę), urządzenie wchodzi w tryb programowania. Dioda LED miga w odstępie 1s.



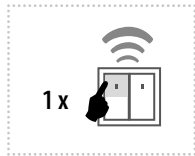
Two presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function switch on (must be a lapse of 1s between individual presses).
Dwa naciśnięcia wybranego przycisku na sterowniku RF przypiszą funkcję Łącz (wymagany jest odstęp min. 1s pomiędzy naciśnięciami).



Press of programming button on receiver RFSAI-62B shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.
Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSAI-62B krótszym niż 1 sekunda, następuje koniec trybu programowania. Dioda LED świeci zgodnie z ustawioną funkcją pamięci.

Function switch off / Funkcja Rozłącz

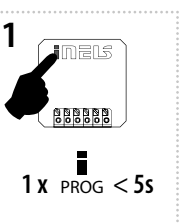
Description of switch off / Opis funkcji Rozłącz



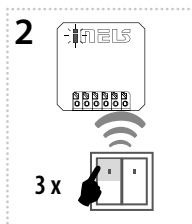
The output contact will be opened by pressing the button.

Po naciśnięciu przycisku styk na wyjściu zostanie otwarty.

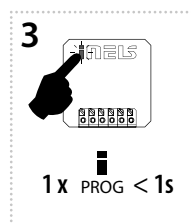
Programming / Programowanie



Press of programming button on receiver RFSAI-62B for 3-5 s (RFSAI-61B-SL: press for more than 1 s) will activate receiver RFSAI-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.
Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSAI-62B na 3-5 sekund (RFSAI-11B-SL: naciśnięcie na dłużej niż 1 sekundę), urządzenie wchodzi w tryb programowania. Dioda LED miga w odstępie 1s.



Three presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function switch off (must be a lapse of 1s between individual presses).
Trzy naciśnięcia wybranego przycisku na sterowniku RF przypiszą funkcję Rozłącz (wymagany jest odstęp min. 1s pomiędzy naciśnięciami).

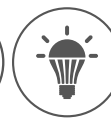


Press of programming button on receiver RFSAI-62B shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.
Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSAI-62B krótszym niż 1 sekunda, następuje koniec trybu programowania. Dioda LED świeci zgodnie z ustawioną funkcją pamięci.



RFSAI-62B-SL, RFSAI-61B-SL, RFSAI-11B-SL

- EN Switch unit with input for external button
- PL Element przełączający z wejściami dla przycisków zewnętrznych



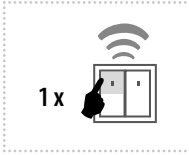
INEL

RF Control

02-53/2021 Rev.0

Function impulse relay / Funkcja Przełącznik impulsowy

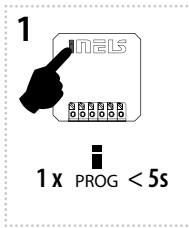
Description of impulse relay / Opis funkcji Przełącznik impulsowy



The output contact will be switched to the opposite position by each press of the button. If the contact was closed, it will be opened and vice versa.

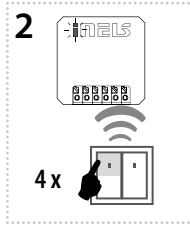
Po każdym naciśnięciu przycisku styk na wyjściu przełączy do stanu przeciwnego. O ile był zamknięty, to zostanie otwarty, o ile był otwarty, to zostanie zamknięty.

Programming / Programowanie



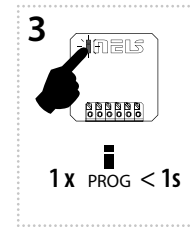
Press of programming button on receiver RFSAI-62B for 3-5 s (RFSAI-61B-SL; press for more than 1 s) will activate receiver RFSAI-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSAI-62B na 3-5 sekund (RFSAI-11B-SL: naciśnięcie na dłużej niż 1 sekundę), urządzenie wchodzi w tryb programowania. Dioda LED miga w odstępie 1s.



Four presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function impulse relay (must be a lapse of 1s between individual presses).

Cztery naciśnięcia wybranego przycisku na sterowniku RF przypiszą funkcję Przełącznik impulsowy (wymagany jest odstęp min. 1s pomiędzy naciśnięciami).

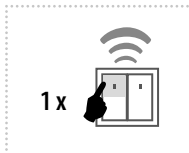


Press of programming button on receiver RFSAI-62B shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSAI-62B krótszym niż 1 sekunda, następuje koniec trybu programowania. Dioda LED świeci zgodnie z ustawioną funkcją pamięci.

Function delayed off / Funkcja Opóźniony powrót

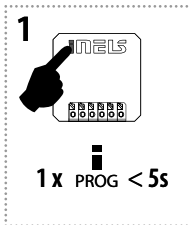
Description of delayed off / Opis funkcji Opóźniony powrót



The output contact will be closed by pressing the button and opened after the set time interval has elapsed.

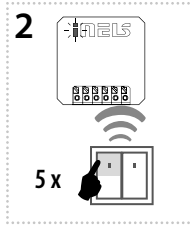
Po naciśnięciu przycisku styk na wyjściu zostanie zamknięty, a po upływie ustawionego czasu otwarty.

Programming / Programowanie



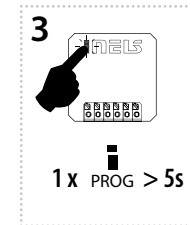
Press of programming button on receiver RFSAI-62B for 3-5 s (RFSAI-61B-SL; press for more than 1 s) will activate receiver RFSAI-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSAI-62B na 3-5 sekund (RFSAI-11B-SL: naciśnięcie na dłużej niż 1 sekundę), urządzenie wchodzi w tryb programowania. Dioda LED miga w odstępie 1s.



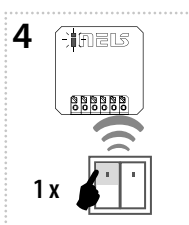
Assignment of the delayed off function is performed by five presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Pięć naciśnięć wybranego przycisku na sterowniku RF przypisze funkcję Opóźniony powrót (wymagany jest odstęp min. 1s pomiędzy naciśnięciami).



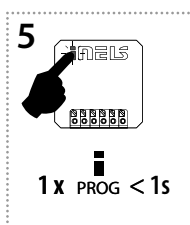
Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Upon releasing the button, the delayed return time starts counting.

Po naciśnięciu przycisku PROG dłuższym niż 5 sekund, urządzenie wchodzi w tryb ustawiania czasu. Dioda LED zaświeci się 2x w odstępie 1s. Po zwolnieniu przycisku rozpocznie się naliczanie czasu opóźnionego powrotu.



After the desired time has elapsed (range of 2s...60min), the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the delayed return function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Po upływie wymaganego czasu (w zakresie 2s...60min) zakończ tryb ustawiania czasu poprzez naciśnięcie przycisku na sterowniku RF, do którego przypisana jest funkcja Opóźniony powrót. Ustawiony czas zostanie zapisany w pamięci urządzenia.



Press of programming button on receiver RFSAI-62B shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

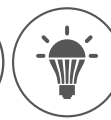
Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSAI-62B krótszym niż 1 sekunda, następuje koniec trybu programowania. Dioda LED świeci zgodnie z ustawioną funkcją pamięci.

t = 2s ... 60min.



RFSAI-62B-SL, RFSAI-61B-SL, RFSAI-11B-SL

- EN Switch unit with input for external button
- PL Element przełączający z wejściami dla przycisków zewnętrznych



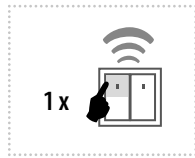
INEL

RF Control

02-53/2021 Rev.0

Function delayed on / Funkcja Opóźniony start

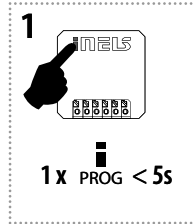
Description of delayed on / Opis funkcji Opóźniony start



The output contact will be opened by pressing the button and closed after the set time interval has elapsed.

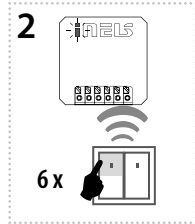
Po naciśnięciu przycisku styk na wyjściu zostanie otwarty, a po upływie ustawionego czasu zamknięty.

Programming / Programowanie



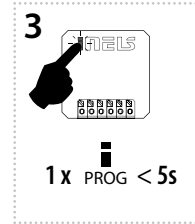
Press of programming button on receiver RFSAI-62B for 3-5 s (RFSAI-61B-SL: press for more than 1s) will activate receiver RFSAI-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSAI-62B na 3-5 sekund (RFSAI-61B-SL: naciśnięcie na dłużej niż 1 sekundę), urządzenie wchodzi w tryb programowania. Dioda LED miga w odstępie 1s.



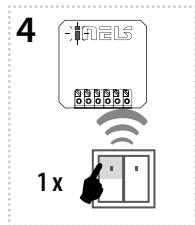
Assignment of the delayed on function is performed by six presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Sześć naciśnieć wybranego przycisku na sterowniku RF przypisze funkcję Opóźniony start (wymagany jest odstęp min. 1s pomiędzy naciśnięciami).



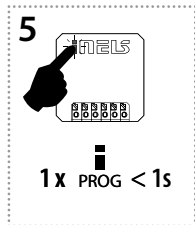
Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Upon releasing the button, the delayed return time starts counting.

Po naciśnięciu przycisku PROG dłuższym niż 5 sekund, urządzenie wchodzi w tryb ustawiania czasu. Dioda LED zaświeci się 2x w odstępie 1s. Po zwolnieniu przycisku rozpocznie się naliczanie czasu opóźnionego startu.



After the desired time has elapsed (range of 2s...60min), the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the delayed return function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Po upływie wymaganego czasu (w zakresie 2s...60min) zakończ tryb ustawiania czasu poprzez naciśnięcie przycisku na sterowniku RF, do którego przypisana jest funkcja Opóźniony start. Ustawiony czas zostanie zapisany w pamięci urządzenia.

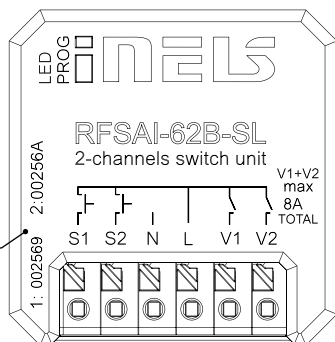


Press of programming button on receiver RFSAI-62B shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSAI-62B krótszym niż 1 sekunda, następuje koniec trybu programowania. Dioda LED świeci zgodnie z ustawioną funkcją pamięci.

t = 2s ... 60min.

Programming with RF control units / Programowanie z urządzeń systemowych RF



addresses for individual relays (channels) / adresy poszczególnych przełączników (kanałów)

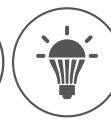
Addresses listed on the front side of the actuator are used for programming and controlling the actuator and individual RF channels by control units.

Do zaprogramowania oraz sterowania aktorem oraz poszczególnymi kanałami RF z urządzeń systemowych, służą adresy podane na przedniej stronie urządzenia.



RFSAI-62B-SL, RFSAI-61B-SL, RFSAI-11B-SL

- EN Switch unit with input for external button
- PL Element przełączający z wejściami dla przycisków zewnętrznych



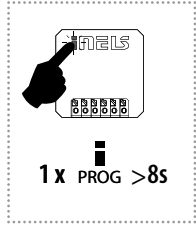
INEL

RF Control

02-53/2021 Rev.0

Delete actuator / Kasowanie ustawień urządzenia

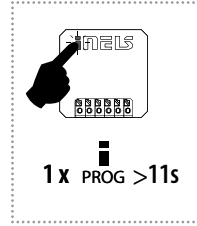
Deleting one position of the transmitter / Kasowanie jednej pozycji sterownika



By pressing the programming button on the actuator for 8 seconds (RFSAI-61B-SL: press for 5 second), deletion of one transmitter activates. LED flashes 4x in each 1s interval. Pressing the required button on the transmitter deletes it from the actuator's memory. To confirm deletion, the LED will confirm with a flash long and the component returns to the operating mode. The memory status is not indicated. Deletion does not affect the pre-set memory function.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSAI-62B na 8s (RFSAI-11B-SL: naciśnięcie na dłużej niż 1 sekundę), uaktywni się kasowanie jednej pozycji sterownika. LED 4-krotnie w odstępach 1 sekundowych mignie. Naciśnięcie przycisku na sterowniku usunie ustawienia z pamięci urządzenia. Aby potwierdzić skasowanie, dioda LED powoli mignie, urządzenie wróci do trybu operacyjnego. Stan pamięci nie jest sygnalizowany. Skasowanie nie ma wpływu na ustawioną funkcję pamięci.

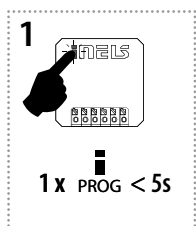
Deleting the entire memory / Kasowanie całej pamięci



By pressing the programming button on the actuator for 11 seconds (RFSAI-61B-SL: press for more than 8 second), deletion occurs of the actuator's entire memory. LED flashes 4x in each 1s interval. The actuator goes into the programming mode, the LED flashes in 0.5s intervals (max. 4 min.). You can return to the operating mode by pressing the Prog button for less than 1s. The LED lights up according to the pre-set memory function and the component returns to the operating mode. Deletion does not affect the pre-set memory function.

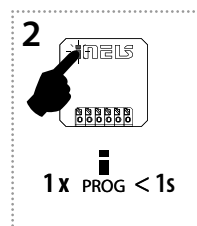
Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSAI-62B na 11s (RFSAI-11B-SL: naciśnięcie na dłużej niż 5 sekundę), skasowana zostanie cała pamięć urządzenia. LED 4-krotnie w odstępach 1 sekundowych mignie. Urządzenie wejdzie w tryb programowania, dioda LED miga w odstępach 0.5s (przez maks. 4 min). Powrót do trybu roboczego następuje po naciśnięciu przycisku PROG na mniej niż 1 s. Dioda LED świeci zgodnie z ustawioną funkcją pamięci, element wróci do trybu operacyjnego. Skasowanie nie ma wpływu na ustawioną funkcję pamięci.

Selecting the memory function / Wybór funkcji pamięci



Press of programming button on receiver RFSAI-62B for 3-5 seconds (RFSAI-61B-SL: press for 1 second) will activate receiver RFSAI-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSAI-62B na 3-5 sekundę (RFSAI-11B-SL: naciśnięcie na dłużej niż 1 sekundę), urządzenie wchodzi w tryb programowania. Dioda LED miga w odstępach 1s.



Pressing the programming button on the RFSAI-62B receiver for less than 1 second will finish the programming mode, this will reverse the memory function. The LED lights up according to the current pre-set memory function. The set memory function is saved. Every other change is made in the same way.

Programowanie zakończysz poprzez krótkie (krótsze niż 1 s) naciśnięcie przycisku do programowania w urządzeniu RFSAI-62B, spowoduje to zmianę funkcji pamięci na odwrotną. Dioda LED świeci zgodnie z aktualnie ustawioną funkcją pamięci. Ustawiona funkcja pamięci zostanie zapisana. Każdej następnej zmianie ustawienia dokonasz w ten sam sposób.

- Memory function on:
 - For functions 1-4, these are used to store the last state of the relay output before the supply voltage drops, the change of state of the output to the memory is recorded 15 seconds after the change.
 - For functions 5-6, the target state of the relay is immediately entered into the memory after the delay, after re-connecting the power, the relay is set to the target state.
- Memory function off:
 - When the power supply is reconnected, the relay remains off.

- Włączona funkcja pamięci:
 - Funkcja 1-4 służy do zapisania ostatniego stanu przekaźnika przed zanikiem napięcia zasilania, zmiana stanu wyjścia jest zapisywana w pamięci po 15s.
 - Funkcja 5-6 natychmiast zapisuje w pamięci stan docelowy przekaźnika po upływie opóźnienia, po ponownym podłączeniu zasilania przekaźnik jest ustawiony na stan docelowy.
- Wyłączona funkcja pamięci
 - Po ponownym podłączeniu zasilania przekaźnik pozostaje wyłączony.

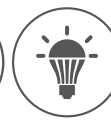
The external button **RFSAI-62B-SL** is programmed in the same way as for wireless. **RFSAI-11B-SL** it is not programmed, it has a fixed function.

Zewnętrzny przycisk **RFSAI-62B-SL** można zaprogramować tak samo, jak bezprzewodowy. **RFSAI-11B-SL** bez możliwości programowania, ma na stałe przypisaną funkcję.



RFSAI-62B-SL, RFSAI-61B-SL, RFSAI-11B-SL

- EN Switch unit with input for external button
- PL Element przełączający z wejściami dla przycisków zewnętrznych



iNELS

RF Control

02-53/2021 Rev.0

Technical parameters / Dane techniczne

		RFSAI-11B-SL	RFSAI-61B-SL	RFSAI-62B-SL
Supply voltage:	Napięcie zasilania:	230 V AC		
Supply voltage frequency:	Częstotliwość napięcia zasilającego:	50-60 Hz		
Apparent input:	Moc pozorna:	7 VA / $\cos \varphi = 0.1$		
Dissipated power:	Moc rozproszona:	0.7 W		
Supply voltage tolerance:	Tolerancja napięcia zasilania:	+10 %; -15 %		
Output	Wyjście			
Number of contacts:	Ilość styków:	1x switching / 1x przełącznik		2xswitching/ 2x przełącznik
Rated current:	Prąd znamionowy:	8 A / AC1		
Switching power:	Moc włączana:	2000 VA / AC1		
Peak current:	Prąd szczytowy:	10 A / <3 s		
Switching voltage:	Napięcie włączane:	250 V AC1		
Mechanical service life:	Trwałość mechaniczna:	1x10 ⁷		
Electrical service life (AC1):	Trwałość elektryczna (AC1):	1x10 ⁵		
Control	Sterowanie			
Wireless:	Bezprzewodowo:	25-channels/ 25 kanałów		2 x 12-channels/2x12 kanałów
Number of functions:	Liczba funkcji:	1	6	6
Communication protocol:	Protokół komunikacyjny:	RFIO2		
Frequency:	Częstotliwość:	866-922 MHz (for more information see p. 74)/ 866-922 MHz (patrz strona 74)		
Repeater function:	Funkcja repeater:	yes/ tak		
Manual control:	Sterowanie ręczne:	button PROG (ON/OFF)/ Przycisk PROG (ON/OFF)		
External button / switch: Range:	Przycisk zewnętrzny:	yes/ tak		
Other data	Zasięg w wolnej przestrzeni:	in open space up to 200 m/ w otwartej przestrzeni do 200 m		
Operating temperature:	Pozostałe dane			
Operating position:	Temperatura robocza:	-15 až + 50 °C		
Operating position:	Pozycja robocza:	any/ każdy		
Mounting:	Umocowanie:	free at lead-in wires/ luźne na przewodach zasilających		
Protection:	Szczelność:	IP40		
Overvoltage category:	Kategoria przepięcia:	III.		
Contamination degree:	Stopień zanieczyszczenia:	2		
Connection:	Połączenie:	screwless terminals/ zaciski bezśrubowe		
Connecting conductor:	Średnica przewodów:	0.2-1.5 mm ² solid/flexible/0.2-1.5 mm ² twardy/elastyczny		
Dimensions:	Wymiary:	43 x 44 x 22 mm		
Weight:	Waga:	31g		45 g
Related standards:	Normy:	EN 60730, EN 63044, EN 300 220, EN 301 489		

* Control button input is at the supply voltage potential.

Attention:

When you install iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

ELKO EP declares that the RFSAI-xxB-SL type of equipment complies with Directives 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU and 2014/35/EU. The full EU Declaration of Conformity is at:

<https://www.elkoep.com/switching-units-with-inputs-for-external-buttons----rfsai-11b-sl>
<https://www.elkoep.com/switching-units-with-inputs-for-external-buttons----rfsai-61b-sl>
<https://www.elkoep.com/switching-units-with-inputs-for-external-buttons----rfsai-62b-sl>
 ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetuly, Czech Republic
 Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

* Wejście dla włącznika ma ten sam potencjał co napięcie zasilania.

Uwaga:

Podczas instalacji systemu iNELS RF Control koniecznym jest dotrzymanie minimalnej odległości 1 cm pomiędzy elementami. Wymagany jest odstęp min. 1s pomiędzy kolejnymi poleceniami.

Ostrzeżenia

Instrukcja obsługi służy do celów montażu oraz dla użytkowników urządzeń. Instrukcja obsługi zawsze wchodzi w skład opakowania urządzenia. Montaż oraz podłączenie mogą wykonywać wyłącznie osoby z odpowiednimi kwalifikacjami zawodowymi, zgodnie z obowiązującymi przepisami, które w odpowiedni sposób zapoznają się z instrukcją obsługi oraz działaniem urządzeń. Bezproblemowe działanie urządzeń jest również zależne od wcześniejszego sposobu transportu, magazynowania oraz manipulacji. W przypadku wykrycia jakichkolwiek oznak uszkodzenia, odkształcenia, awarii lub brakujących elementów, prosimy o nieinstalowanie urządzenia oraz zwrócenie się do sprzedawcy. Urządzenie lub jego części muszą być potraktowane po końcu okresu użytkowania jako odpad elektroniczny. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że wszystkie przewody, podłączone części lub terminale nie są pod napięciem. W trakcie montażu lub konserwacji koniecznym jest dotrzymanie przepisów bezpieczeństwa, norm, dyrektyw oraz przepisów branżowych, dotyczących pracy z urządzeniami elektrycznymi. Nie należy dotykać części urządzeń pod napięciem - ryzyko zagrożenia życia. Ze względu na właściwe przenikanie fal radiowych RF, pamiętaj o właściwym umieszczeniu urządzeń w budynku, w którym są instalowane. Urządzenia RF Control są przeznaczone wyłącznie do montażu wewnątrz budynków. Urządzenia nie mogą być instalowane na zewnątrz lub w pomieszczeniach wilgotnych, dalej nie mogą być instalowane w metalowych szafach rozdzielczych lub plastikowych szafach rozdzielczych z metalowymi drzwiami - uniemożliwi prawidłowe przenikanie fal radiowych. Urządzeń RF Control nie należy używać do sterowania urządzeniami o podwyższonym ryzyku, takimi jak pompy, el. urządzenia grzewcze bez termostatu, windy, dźwigi, itp. - przepływ fal radiowych może być przerwany, naruszony przez przeszkodę, baterią nadajnika może być rozładowana itp. Z wyżej wymienionych powodów może dojść do zakłócenia lub uniemożliwienia sterowania.